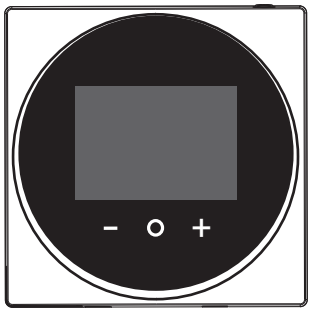
Manual de instalare și exploatare

Interfața de confort uman



BRC1HHDAW
BRC1HHDAS
BRC1HHDAK

Cuprins

1 Măsuri de siguranţă generale 2
- 1.1 Pentru utilizator ... 2
- 1.2 Pentru instalator ... 2

2 Despre acest document 3

Pentru utilizator 4

3 Interfaţă de utilizare: prezentare generală 4
- 3.1 Butoane ... 4
- 3.2 Pictograme de stare ... 4
- 3.3 Indicatorul de stare ... 4

4 Funcţionarea 4
- 4.1 Utilizare de bază ... 4
  - 4.1.1 Ecranul principal ... 4
  - 4.1.2 Ecrane de funcționare ... 5
  - 4.1.3 Meniul principal ... 5
- 4.2 Comandă încălzire/răcire spaţiu ... 5
  - 4.2.1 Pentru a porni/opri modul de încălzire/răcire a spațiului ... 5
  - 4.2.2 Pentru a schimba temperatura încăperii ... 5
  - 4.2.3 Pentru a schimba modul de funcționare pentru spațiu 6
- 4.3 Comanda apei calde menajere ... 6
  - 4.3.1 Pentru a porni/opri funcționarea apei calde menajere 6
  - 4.3.2 Pentru a schimba temperatura apei calde menajere .. 6
  - 4.3.3 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM ... 7
- 4.4 Utilizare avansată ... 7

5 Întreţinere şi deservire 7
- 5.1 Prezentare: Întreţinere şi service ... 7

6 Depanarea 7
- 6.1 Prezentare: Depanarea ... 7

Pentru instalator 7

7 Despre cutie 7
- 7.1 Pentru a despacheta interfața utilizatorului ... 7

8 Pregătirea 7
- 8.1 Cerinţe pentru cablare ... 7

9 Instalarea 8
- 9.1 Montarea interfeței utilizatorului ... 8
  - 9.1.1 Pentru a monta interfața utilizatorului ... 8
- 9.2 Conectarea cablajului electric ... 8
  - 9.2.1 Pentru a conecta cablajul electric ... 8
- 9.3 Închiderea interfeței utilizatorului ... 9
  - 9.3.1 Pentru a închide interfața utilizatorului ... 9

10 Pornirea instalaţiei 9

11 Întreţinerea 9
- 11.1 Măsuri de protecţie la întreținere ... 9
- 11.2 Pentru a curăța interfața utilizatorului ... 10

1 Măsuri de siguranţă generale

Citiţi cu atenţie aceste măsuri generale de protecţie înainte de a instala echipamentul de climatizare şi aveţi grijă să-l instalaţi corect.

Nerespectarea corespunzătoare a acestor instrucţiuni poate cauza pagube materiale sau accidentări, care pot fi grave în funcţie de circumstanţe.

Semnificaţia avertizărilor şi simbolurilor

Aceste mesaje de siguranță sunt utilizate pentru a vă atrage atenția. Semnificația fiecărui mesaj de siguranță este descrisă mai jos:

AVERTIZARE

Indică o situaţie care poate duce la deces sau rănire gravă.

ATENȚIE

Indică o situaţie care poate duce la rănirea minoră sau mai puţin gravă.

PERICOL

Indică o situaţie care duce la deces sau rănire gravă.

PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

Indică o situaţie care poate duce la explozie.

INFORMAȚIE

Indică sfaturi utile sau informaţii suplimentare.

NOTIFICARE

Indică o situaţie care poate duce la distrugerea echipamentului sau bunurilor.

1.1 Pentru utilizator

INFORMAȚIE

Consultați de asemenea manualul de exploatare livrat împreună cu unitatea interioară și exterioară.

AVERTIZARE

NU vă jucați cu unitatea sau cu interfața utilizatorului. Exploatarea accidentală de către un copil poate cauza accidentări și îmbolnăviri.

AVERTIZARE

Pentru a preveni electrocutarea sau incendiile:

- NU acționați interfața utilizatorului cu mâinile ude.
- NU demontați interfața utilizatorului și nu atingeți piesele din interior. Luați legătura cu distribuitorul.
- NU modificați sau reparați interfața utilizatorului. Luați legătura cu distribuitorul.
- NU reamplasați sau reinstalați interfața utilizatorului de unul singur. Luați legătura cu distribuitorul.

AVERTIZARE

NU folosiți materiale inflamabile lângă interfața utilizatorului (de ex., spray pentru păr sau insecticide).

NOTIFICARE

NU utilizați solvenți organici, precum diluant de vopsea, pentru a curăța interfața utilizatorului. **Consecință posibilă:** daune, electrocutare sau incendiu.

1.2 Pentru instalator

Măsurile de precauție descrise în acest document acoperă subiecte foarte importante, urmăriți-le cu atenție.

INFORMAȚIE

Această interfață a utilizatorului este opțională și nu poate fi utilizată independent. Poate fi utilizată NUMAI în combinație cu o interfață principală a utilizatorului. Consultați de asemenea manualul de instalare și exploatare a unităților interioare și exterioare.

AVERTIZARE

Instalarea sau conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau accesoriilor poate cauza electrocutare, scurtcircuit, scăpări, incendiu sau alte deteriorări ale echipamentului. Utilizați NUMAI accesorii, echipament opțional și piese de rezervă fabricate sau aprobate de Daikin.

AVERTIZARE

Tot cablajul de legătură şi toate componentele trebuie instalate de un electrician autorizat şi trebuie să se conformeze legislației în vigoare.

NOTIFICARE

Interfaţa utilizatorului TREBUIE montată în interior.

NOTIFICARE

Când interfața utilizatorului este utilizată ca termostat de încăpere, selectați un loc de instalare unde poate fi detectată temperatura medie din încăpere.

NU instalați interfața utilizatorului în următoarele locuri:

- În locuri unde este expus luminii soarelui.
- În locuri unde este aproape de o sursă de căldură.
- În locuri afectate de aerul din exterior sau de curenţii de aer, de ex. datorită deschiderii/închiderii uşii.
- În locuri unde afișajul se poate murdări ușor.
- În locuri unde NU există acces ușor la comenzi.
- În locuri cu temperaturi <–10°C și >50°C.
- În locuri unde umiditatea relativă este >95%.
- În locuri unde există instalaţii care emit unde electromagnetice. Undele electromagnetice pot perturba sistemul de comandă, cauzând defectarea echipamentului.
- În locurile unde poate fi expus la apă, sau în zone umede în general.

Dacă NU sunteți sigur cum să instalaţi sau să exploataţi unitatea, contactaţi distribuitorul.

După terminarea instalării:

- Efectuați o probă de funcționare pentru a depista eventuale defecțiuni.
- Explicați utilizatorului cum să acționeze interfața utilizatorului.
- Cereți utilizatorului să păstreze manualul pentru consultare ulterioară.

INFORMAȚIE

Consultați distribuitorul cu privire la reamplasarea și reinstalarea interfeței utilizatorului.

2 Despre acest document

Public ţintă

Instalatori autorizați + utilizatorii finali

Set documentaţie

Acest document face parte din setul documentaţiei. Setul complet este format din:

- **Manual de instalare și exploatare:**
  - Instrucțiuni de instalare
  - Instrucțiuni pentru exploatarea de bază
  - Format: Hârtie (în cutia interfeței utilizatorului)
- **Ghid de referință pentru instalator și utilizator:**
  - Informații detaliate privind instalarea și funcționarea
  - Format: Fișiere digitale la http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/
- **Declarație de conformitate:**
  - Prin prezenta,Daikin Europe N.V. declară că echipamentul radio de tip BRC1HHDA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Declarația de conformitate originală este disponibilă la BRC1HHDApaginile produsului https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDW, https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDS, și https://qr.daikin.eu/?N=BRC1HHDK.
  - Format: Fișier digital din paginile produsului

(BRC1HHDAW)

(BRC1HHDAS)

(BRC1HHDAK)

Cele mai recente versiuni ale documentaţiei furnizate pot fi disponibile pe site-ul Web Daikin regional sau prin intermediul distribuitorului.

Documentaţia originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.

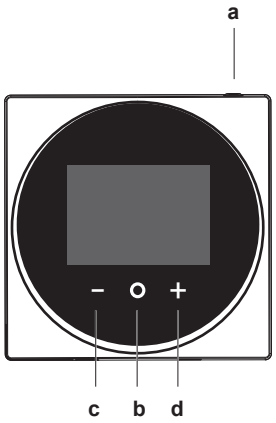
Manual de date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului).
- **Setul complet** cu cele mai recente date tehnice este disponibil pe Daikin Business Portal (se cere autentificare).

Pentru utilizator

3 Interfaţă de utilizare: prezentare generală

3.1 Butoane



a ⏻ PORNIT/OPRIT
- Când încălzirea/răcirea spațiului și/sau funcționarea apei calde menajere este oprită, apăsați pentru a o porni.
- Când încălzirea/răcirea spațiului și/sau funcționarea apei calde menajere este pornită, apăsați pentru a o opri.

b ○ PARCURGERE/INTRARE/ACTIVARE/CONFIRMARE
- Din ecranul inițial, apăsați scurt pentru a parcurge ecranele de funcționare.
- Din ecranul inițial, apăsați lung pentru a merge la meniul principal.
- În meniul principal, apăsați scurt pentru a lansa unul dintre meniuri.
- În oricare dintre meniuri, activați/confirmați o funcție, o valoare sau o setare.

c − ACTIVARE/PARCURGERE/REGLARE
- În ecranul de funcționare a temperaturii încăperii/apei calde menajere, activați ecranul valorii de referință.
- În meniul principal, parcurgeți spre stânga.
- În oricare dintre meniurile/ecranele de funcționare, reglați o funcție, o valoare sau o setare (implicit: reducere).

d + ACTIVARE/PARCURGERE/REGLARE
- În ecranul de funcționare a temperaturii încăperii/apei calde menajere, activați ecranul valorii de referință.
- În meniul principal, parcurgeți spre dreapta.
- În oricare dintre meniurile/ecranele de funcționare, reglați o funcție, o valoare sau o setare (implicit: mărire).

3.2 Pictograme de stare

Pictogramă	Descriere
OFF	**Funcţionarea sistemului oprită.** Arată că modul de încălzire/răcire a spațiului și/sau funcționarea apei menajere calde sunt oprite.
ᛒ	**Bluetooth**.(1) Arată că Bluetooth este activat și interfața utilizatorului este gata să actualizeze software-ul.
	Modul de încălzire. Arată că sistemul funcționează în mod de încălzire.
	Modul de răcire. Arată că sistemul funcționează în mod de răcire.
	Modul Powerful. Arată că modul Powerful este activ.
	Funcționarea în regim de avarie. Arată că funcționarea în regim de avarie este activă.
	Defecțiune. Arată apariția unei defecțiuni.

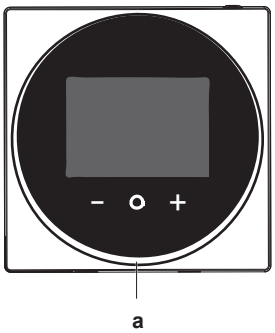
INFORMAȚIE

Când interfața utilizatorului semnalează **Funcționare în regim de avarie** sau **Defecțiune**, vedeți interfața principală a utilizatorului pentru a vedea ce nu este în regulă.

INFORMAȚIE

Pentru informații suplimentare despre semnalul Bluetooth și actualizarea software-ului, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

3.3 Indicatorul de stare



a Indicator de stare

INFORMAȚIE

Pentru o descriere completă a comportamentului indicatorului de stare, consultați ghidul de referinţă pentru instalator și utilizator.

4 Funcţionarea

4.1 Utilizare de bază

4.1.1 Ecranul principal

Ecranul inițial afișează temperatura efectivă a încăperii și toate tipurile de informații prin pictogramele de stare. După o perioadă de inactivitate, interfața utilizatorului va reveni întotdeauna la ecranul inițial.

(1) Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și utilizarea acestor mărci de către Daikin Europe N.V. este sub licență. Alte mărci și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor respectivi.

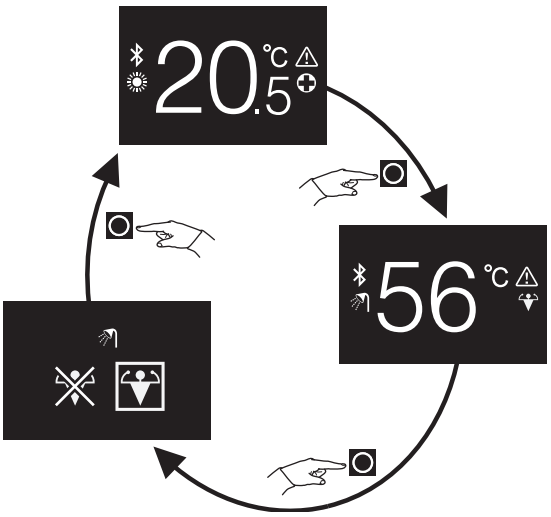


INFORMAȚIE

Interfața utilizatorului este echipată cu o funcție de economisire a energiei, care face ca ecranul să se întuneca o perioadă de inactivitate. Pentru ca ecranul să se lumineze iar, apăsați unul dintre butoane.

4.1.2 Ecrane de funcționare

Din ecranul inițial, apăsați (scurt) pentru a parcurge ecranele de funcționare.



Ecran de funcționare	Descriere
	**Temperatura încăperii**. Vedeți temperatura efectivă a încăperii și controlați temperatura (dorită a) încăperii.
	**Temperatura apei menajere calde**. Vedeți temperatura efectivă a apei menajere calde și controlați temperatura (dorită) a apei menajere (adică, operațiunea de încălzire a rezervorului).
	**Modul Powerful**. Activați sau dezactivați modul Powerful (adică, operațiunea de încălzire rapidă a rezervorului).

4.1.3 Meniul principal

Din ecranul de pornire, apăsați și țineți-l apăsat până intrați în meniul principal. Utilizați și pentru a parcurge meniurile. Apăsați din nou pentru a intra în unul dintre meniuri.

Meniu	Descriere
	**Informații.** Vedeți informații despre interfața utilizatorului.
	**Bluetooth.** Faceți ca interfața utilizatorului să trimită un semnal Bluetooth pentru a executa o actualizare a software-ului.
	**Revenire.** Reveniți la ecranul de pornire
	**Setări.** Efectuați setările interfeței utilizatorului.
	**Modul de funcționare pentru spațiu.** Setați modul de funcționare pentru spațiu.

INFORMAȚIE

Pentru mai multe informații despre interfața utilizatorului, actualizările software-ului și setări, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

4.2 Comandă încălzire/răcire spaţiu

4.2.1 Pentru a porni/opri modul de încălzire/ răcire a spațiului

Condiție prealabilă: Interfața utilizatorului afișează ecranul inițial.



1 apăsați butonul .

Rezultat: Interfața utilizatorului porni/opri modul de încălzire/răcire a spațiului, în funcție de starea anterioară.

INFORMAȚIE

Pentru a indica funcționarea oprită, interfața utilizatorului afișează "OFF" pe ecranul inițial.



4.2.2 Pentru a schimba temperatura încăperii

1 Din ecranul inițial, apăsați sau pentru a activa ecranul valorii de referință.



2 Utilizați și pentru a modifica valoarea de referință.



3 Apăsați pentru a confirma valoarea de referință.

Rezultat: Interfața utilizatorului implementează modificările și revine la ecranul inițial.

INFORMAȚIE

Când funcționarea este oprită, interfața utilizatorului nu permite modificarea valorilor de referință.

INFORMAȚIE

În funcție de setările efectuate pe interfața principală a utilizatorului, schimbările valorilor de referință pot să nu fie posibile. În acest caz, apăsarea + sau − din ecranul de funcționare a temperaturii încăperii sau a apei calde menajere este inutilă.

INFORMAȚIE

Modul în care controlați temperatura încăperii depinde de metoda de control al temperaturii care se stabilește pe interfața principală a utilizatorului. În funcție de aceasta, ecranul valorii de referință poate arăta diferit față de cel prezentat în acest manual.

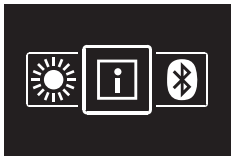
Dacă temperatura încăperii este controlată cu comanda temperaturii apei la ieșire funcție de vreme, ecranul valorii de referință prezintă o valoare a abaterii și nu o valoare de temperatură.



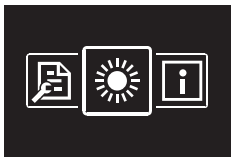
Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului, și documentația unităților interioare.

4.2.3 Pentru a schimba modul de funcționare pentru spațiu

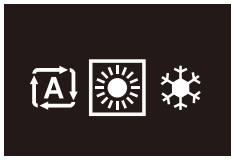
1 Din ecranul inițial, apăsați ○ și țineți-l apăsat până intrați în meniul principal.



2 Utilizați − și + pentru a naviga la meniul modului de funcționare pentru spațiu.



3 Apăsați ○ pentru a accesa meniul.



4 Utilizați − și + pentru a selecta un mod de funcționare pentru spațiu și apăsați ○ pentru a-l activa.

Rezultat: Interfața cu utilizatorul implementează modificările și revine la ecranul inițial.

4.3 Comanda apei calde menajere

4.3.1 Pentru a porni/opri funcționarea apei calde menajere

1 Din ecranul inițial, apăsați ○ pentru a merge la ecranul de funcționare a apei menajere calde.



2 apăsați butonul ⏻.

Rezultat: Interfața utilizatorului va porni sau opri funcționarea apei calde menajere, în funcție de starea anterioară.

INFORMAȚIE

Pentru a indica funcționarea oprită, interfața utilizatorului afișează "OFF" pe ecranul inițial.

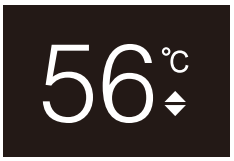


4.3.2 Pentru a schimba temperatura apei calde menajere

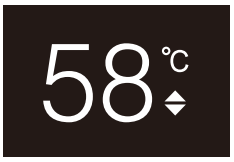
1 Din ecranul inițial, apăsați ○ pentru a merge la ecranul de funcționare a apei menajere calde.



2 Apăsați + sau − pentru a activa ecranul valorii de referință.



3 Utilizați + și − pentru a schimba valoarea de referință.



4 Apăsați ○ pentru a confirma valoarea de referință.

Rezultat: Interfața utilizatorului implementează modificările și revine la ecranul de funcționare a apei calde menajere.

INFORMAȚIE

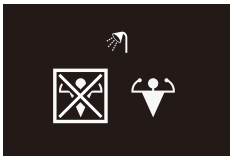
Când funcționarea este oprită, interfața utilizatorului nu permite modificarea valorilor de referință.

INFORMAȚIE

În funcție de setările efectuate pe interfața principală a utilizatorului, schimbările valorilor de referință pot să nu fie posibile. În acest caz, apăsarea + sau − din ecranul de funcționare a temperaturii încăperii sau a apei calde menajere este inutilă.

4.3.3 Utilizarea la capacitate maximă pentru ACM

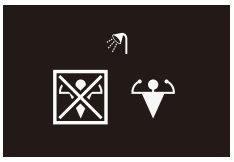
1 Din ecranul inițial, apăsați ○ pentru a merge la ecranul modulului Powerful.



2 Pentru a activa modul Powerful, utilizați + și − pentru a selecta "activare".



3 Pentru a dezactiva modul Powerful, utilizați + și − pentru a selecta "dezactivare".

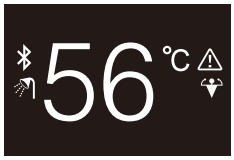


4 Apăsați ○ pentru a confirma selectarea.

Rezultat: Interfața cu utilizatorul implementează modificările și revine la ecranul inițial.

INFORMAȚIE

Pentru a indica modul Powerful, interfața utilizatorului afișează pictograma Powerful pe ecranul de funcționare a apei calde menajere.



INFORMAȚIE

Pentru mai multe informații despre modul Powerful, consultați ghidul de referință al instalatorului și ghidul de referință al unităților.

4.4 Utilizare avansată

Pentru modul de consultare a informațiilor despre interfața utilizatorului, efectuați setările interfeței utilizatorului și executați o actualizare a software-ului, consultați ghidul de referință al instalatorului și utilizatorului.

5 Întreţinere şi deservire

5.1 Prezentare: Întreţinere şi service

Când interfața utilizatorului trebuie întreținută sau deservită, consultați distribuitorul.

6 Depanarea

6.1 Prezentare: Depanarea

Când sistemul prezintă o eroare, interfața utilizatorului afișează ⚠ pe ecranul inițial. Simultan, interfața principală a utilizatorului afișează un cod de eroare. Verificați interfața principală a utilizatorului pentru a vedea codul de eroare. Pentru o listă a codurilor de eroare și semnificația lor, consultați documentația unității interioare. Pentru a rezolva eroarea, consultați distribuitorul.

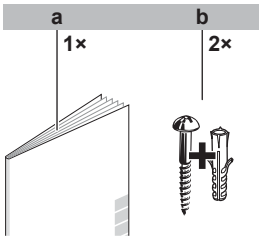
Pentru instalator

7 Despre cutie

7.1 Pentru a despacheta interfața utilizatorului

1 Deschideți cutia.

2 Separați accesoriile.



a Manual de instalare și exploatare
b Holțșuruburi + dibluri (Ø4,0×30)

8 Pregătirea

8.1 Cerinţe pentru cablare

Toate cablajele trebuie să satisfacă următoarele cerințe:

Specificaţii de cablu	Valoare
Tip	Cordon sau cablu cu manta de vinil (2 fire)
Secţiune	0,75~1,25 mm^2
Lungime maximă	500 m

9 Instalarea

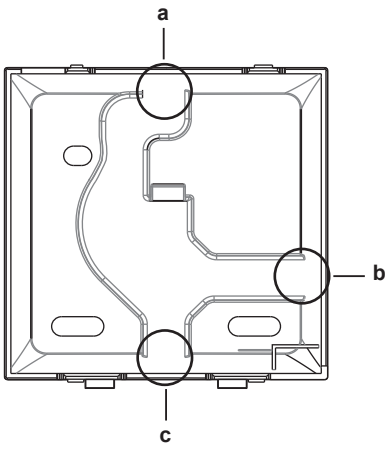
NOTIFICARE

În timpul instalării telecomenzii, păstrați mediul de instalare fără praf, pentru a evita pătrunderea oricăror particule în partea PCI a telecomenzii.

9.1 Montarea interfeței utilizatorului

Înainte de a monta interfața utilizatorului, trebuie să stabiliți traseul cablajului și în conformitate cu acesta scoateți o porțiune din spatele carcasei interfeței utilizatorului.

Cablajul poate fi condus de sus, din spate, din stânga sau de jos. Scoateți o porțiune din spatele carcasei conform ilustrației:



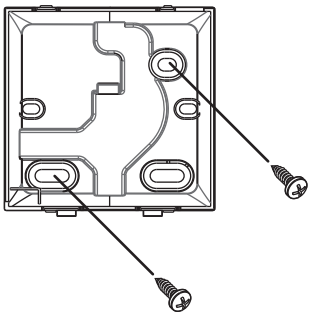
a Cablaj de sus
b Cablaj din stânga
c Cablaj de jos

În cazul în care conduceți cablajul din spate, nu trebuie să scoateți nimic.

9.1.1 Pentru a monta interfața utilizatorului

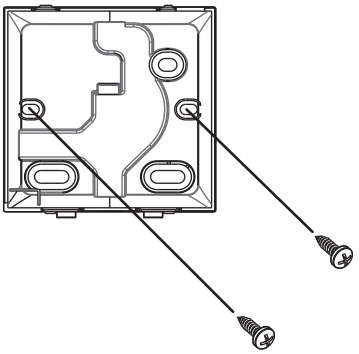
1 Luați șuruburile și diblurile din punga cu accesorii.

2 Montați spatele carcasei pe o suprafață plană.



INFORMAȚIE

Dacă e cazul (de ex., la montarea într-o cutie de montaj încastrat), montați carcasa posterioară prin orificiile prestabilite.



NOTIFICARE

Când montați carcasa posterioară pe o cutie de montaj încastrat într-un perete, asigurați-vă că peretele este complet plat.

NOTIFICARE

Aveți grijă să nu deformați spatele carcasei prin strângerea exagerată a șuruburilor de fixare.

9.2 Conectarea cablajului electric

NOTIFICARE

Cablajul pentru conexiune NU este inclus.

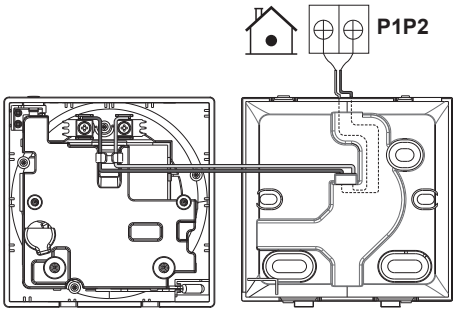
NOTIFICARE

Când cablaţi, pozaţi cablurile la distanţă de cablajul alimentării de la reţea pentru a evita zgomotul electric (zgomotul extern).

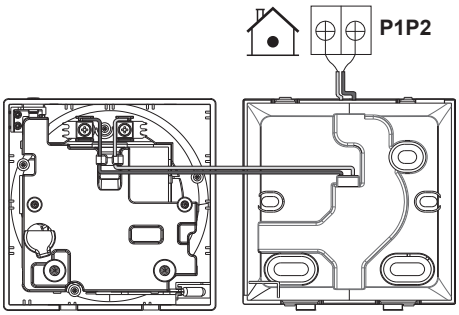
9.2.1 Pentru a conecta cablajul electric

Conectați bornele interfeței utilizatorului P1/P2 la bornele unității interioare P1/P2.

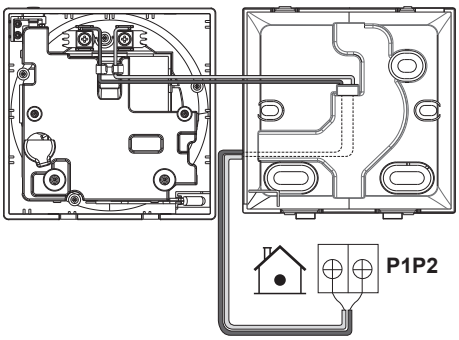
De sus



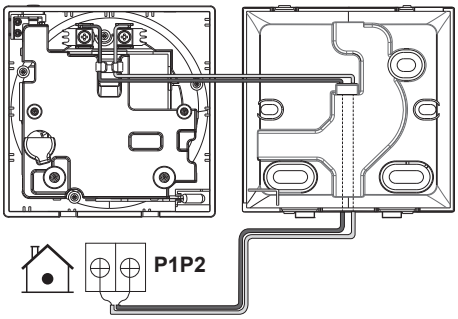
Din spate



Din stânga



De jos



9.3 Închiderea interfeței utilizatorului

ATENȚIE

Nu atingeți NICIODATĂ piesele interne ale interfeței utilizatorului.

ATENȚIE

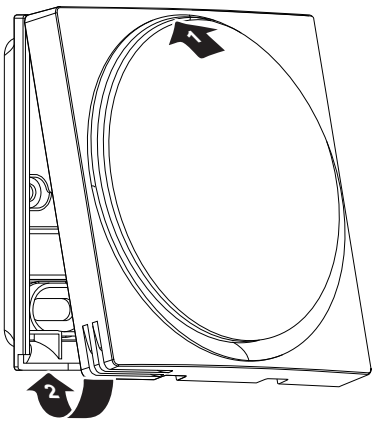
Când închideți interfața utilizatorului, aveți grijă să nu deteriorați cablajul.

NOTIFICARE

Pentru a preveni deteriorarea, asigurați-vă că partea frontală a interfeței utilizatorului este fixată cu un clic în spatele carcasei.

9.3.1 Pentru a închide interfața utilizatorului

1 Introduceți cu un clic partea frontală a interfeței utilizatorului în spatele carcasei.



10 Pornirea instalaţiei

Interfața utilizatorului este alimentată de la unitatea interioară. Va porni imediat ce este conectată. Deci, pentru ca interfața utilizatorului să fie funcțională, asigurați-vă că unitatea interioară este pornită.

Înainte ca interfața utilizatorului să fie gata de funcționare, ea se va sincroniza cu interfața principală a utilizatorului și va trece prin următoarea secvență de pornire:

Secvența de punere în funcțiune
1 Interfața de utilizator se inițializează 
2 Interfața utilizatorului se sincronizează cu interfața principală a utilizatorului 
3 Interfața utilizatorului este gata de funcționare 

11 Întreţinerea

11.1 Măsuri de protecţie la întreținere

AVERTIZARE

Înainte de efectuarea oricăror activități de întreținere sau reparații, opriți funcționarea sistemului cu interfața utilizatorului, și decuplați disjunctorul alimentării de la rețea. **Consecință posibilă:** electrocutare sau accidentare.

NOTIFICARE

NU utilizați solvenți organici, precum diluant de vopsea, pentru a curăța interfața utilizatorului. **Consecinţă posibilă:** daune, electrocutare sau incendiu.

AVERTIZARE

NU spălați interfața utilizatorului. **Consecinţă posibilă:** scurgeri de curent, electrocutare, sau incendiu.

INFORMAȚIE

Dacă murdăria de pe suprafață nu poate fi îndepărtată ușor când curățați interfața utilizatorului, înmuiați cârpa în detergent neutru diluat cu apă, stoarceți bine cârpa și curățați suprafața. După aceea, ștergeți cu o cârpă uscată.

11.2 Pentru a curăța interfața utilizatorului

1 Ștergeți cu o cârpă uscată ecranul și alte părți ale suprafeței interfeței utilizatorului.



EAC

4P534400-1 B 0000000U

UA. TR. 028

И005 18

Maximum Voltage:	DC 17.6 V
Power Consumption:	Max 1.94 VA

Copyright 2018 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P534400-1B 2021.06